

Z M L U V A
o dielo a licenčná zmluva na jeho vydanie
uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon

Zmluvné strany

Autor: Meno a priezvisko: **Ján Štrasser**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
Tel., E-mail:
Štátne občianstvo:
Daňový domicil:
Banka, číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „autor“)

a

Objednávateľ: Názov: **Divadelný ústav (štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (CEČ))**
IČO: 16 46 91
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Za organizáciu koná: doc. Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
Číslo účtu:
e-mailová adresa:
(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vytvorení a použití diela, pričom autor sa zaväzuje pre publikáciu s pracovným názvom **Rozhovory. Emil Horváth** (ďalej len „publikácia“) vytvoriť slovesné dielo – autorský text /rozhovor s Emilom Horváthom/) (ďalej len „dielo“) a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie a používanie diela odmenu.

Článok II.

Vytvorenie a odovzdanie diela

- 1) Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne podľa požiadaviek objednávatľa špecifikovaných v Prílohe 2 tejto zmluvy a s náležitou odbornou starostlivosťou najneskôr do 31. 12. 2024.
- 2) Autor sa zaväzuje odovzdať dielo objednávatľovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 3) Objednávateľ je povinný najneskôr do 35 dní po odovzdaní diela oznámiť autorovi, či má dielo nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu. V prípade, ak autor v poskytnutej lehote nedostatky diela neodstráni, má objednávateľ právo v zmysle čl. VII. Ods.1 odstúpiť od tejto zmluvy s tým, že autorovi nevznikne nárok na odmenu.
- 4) Dielo sa považuje za riadne vytvorené, ak nemá po odovzdaní nedostatky alebo ak nedostatky uvedené objednávatľom autor v poskytnutej dodatočnej lehote odstránil.
- 5) Odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vytvorené prechádza vlastnícke právo k nej na objednávatľa.

Článok III.

Licencia

- 1) Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela v zmysle § 19 ods. 4 Autorského zákona, najmä nasledovnými spôsobmi:
 - a) vyhotovenie rozmnoženín diela v tlačenej alebo fotografickej forme, v elektronickej forme vo forme e-knihy, v slovenskom jazyku a ich verejné rozširovanie,
 - b) sprístupňovanie diela verejnosti prostredníctvom internetu,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny diela nájmom alebo vypožičaním,
 - d) zaradenie diela do súborného diela,
 - e) verejné vystavenie diela,
 - f) verejné vykonanie diela (prezentácia publikácie).
- 2) Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v nasledovnom rozsahu:
 - a) Územnom: bez obmedzenia,
 - b) Vecnom: na jedno vydanie v rozsahu max. 500 ks,
 - c) Časovom: na dobu do vypredania nákladu (500 ks podľa bodu 3b).
- 3) Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie.

Článok IV.

Odmena

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a udelenie licencie na jeho používanie dohodnutú odmenu v sume 13,50 €/1 NS (slovom: „Trinásť eur päťdesiat centov za jednu normostranu - 1 800 znakov s medzerami) v zmysle platného Interného cenníka odmien na číslo účtu autora uvedené v záhlaví zmluvy (ďalej len „odmena“). Zo sumy odmeny predstavuje 50 % odmena za vytvorenie diela a 50 % odmena za udelenie licencie na jednotlivé spôsoby použitia v rozsahu uvedenom v článku III.
- 2) Objednávateľ ako platiteľ dane z odmeny podľa tejto Objednávateľ ako platiteľ dane a autor ako daňovník sa dohodli v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom autor odmenu v zmysle tejto zmluvy zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.
- 3) Nárok na odmenu vzniká autorovi odovzdaním riadne a včas vytvoreného diela objednávateľovi. Odmena je splatná na základe Prílohy 1 - po riadnom vytvorení diela podľa článku II. a po vykonaní autorskej korektúry, najneskôr však do 30 dní od vydania publikácie.
- 4) Vyplatením odmeny sú všetky nároky autora za vytvorenie a používanie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané. Licenčná odmena zodpovedá očakávaným príjmom z verejného rozširovania diela v rámci publikácie a je proporcionálna k tvorivému podielu autora.

Článok V.

Práva a povinnosti objednávateľa

- 1) Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače, počte a druhu fotografií a graficko-výrobných náležitostiach diela.
- 2) Objednávateľ je oprávnený použiť dielo pri jeho propagovaní bez nároku autora na odmenu.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje použiť dielo iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 4) Objednávateľ je povinný doručiť autorovi bezplatne dvadsať (20) výtlačkov publikácie v termíne do 30 dní od jej vydania.

Článok VI.

Práva a povinnosti autora

- 1) Autor má právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielu, najmä právo na nedotknuteľnosť diela.
- 2) Autor je povinný počas výhradnej licenčnej doby neudelieť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diela udelený v tejto zmluve a sám sa použitia diela zdržať.
- 3) Autor vyhlasuje, že dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti, je jediným tvorcom diela, pri jeho tvorbe sa nedopustil zásahu do práv tretích osôb a neudelil súhlas na použitie tohto diela inej osobe. Autor zodpovedá za škodu, ktorá by objednávateľovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.
- 4) Ak autor neodovzdá dielo riadne ani v dodatočnej lehote, môže objednávateľ autorovi z titulu zmluvnej pokuty znížiť autorskú odmenu o 0,1 % za každý začatý deň omeškania alebo má objednávateľ právo od zmluvy odstúpiť.
- 5) Ak vznikne objednávateľovi škoda v dôsledku porušenia povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, objednávateľ si môže u autora uplatniť nároky vyplývajúce zo zmluvnej pokuty pokiaľ táto pokrýva výšku nároku na náhradu škody.
- 6) Autor má právo na autorskú korektúru. Autor sa zaväzuje vykonať korektúry diela najneskôr do 30 dní po prijatí návrhu korektúry, zapracovať pripomienky redakcie, prípadne odôvodniť ich neakceptovanie.

Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

- 1) Pokiaľ autor dielo v lehote uvedenej v čl. II. ods. 1. tejto zmluvy neodovzdá objednávateľovi, poprípade ak má dielo nedostatky, objednávateľ môže od zmluvy písomne odstúpiť. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel.
- 2) V prípade porušenia ustanovení článku II. a VI. ods. 3. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od zmluvy odstúpiť.
- 3) Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok VIII.

Doručovanie písomností

- 1) Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
- 2) V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti, sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
- 3) Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručenú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta, sa o tom nedozvie.
- 4) Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne bezodkladne oznámená.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2) Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
- 3) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 5) Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
- 6) Autor vyhlasuje, že bol informovaný so spracúvaním osobných údajov objednávateľom ako prevádzkovateľom, pričom spracúvanie osobných údajov autora ako dotknutej osoby sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ o ochrane osobných údajov č. 2016/679 (GDPR) ako aj so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, a to na právnom základe uzatvorenia a plnenia zo zmluvy s objednávateľom.
- 7) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpisujú.

Príloha 1 Protokol o prijatí a schválení diela

Príloha 2 Manuál (Záväzné redakčné pokyny pre autorov pripravovanej publikácie)

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Autor:

Objednávateľ:

.....

.....

Protokol o prijatí a schválení diela

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava týmto potvrdzuje
odovzdanie a schválenie autorského diela: **slovesného – autorský text**

do publikácie

Rozhovory. Emil Horváth

od autora Ján Štrasse
trvale bytom:

1. časť textu:

2. časť textu

S p o l u n a v y p l a t e n i e

V Bratislave dňa

Objednávateľ:

.....

Rozsah a termín štúdie, korektúra:

Rozsah autorského textu (rozhovor) je stanovený na max. 250 NS (1 NS = 1800 znakov s medzerami). Ďalšie texty, ktoré sú súčasťou publikácie nie sú započítané do sumy 250 NS.

Prosíme, aby ste dodržali termín odovzdania štúdie podľa zmluvy.

Plánované vydanie je do 30. 9. 2025. Výročie narodenia (80 rokov) Emila Horvátha je 12. 11. 2025

Autorská korektúra prebehne na úrovni odborný redaktor, jazykový redaktor – autor. Ak si to charakter knihy nevyžaduje inak, jedna autorská korektúra sa vykonáva vo worde a jedna autorská korektúra zalomenej verzie v pdf – už len informatívna a kontrolná.

Pod autorskou korektúrou **zalomenej verzie (pdf)** rozumieme opravu chýb v texte.

Štylistické zmeny, dopĺňanie väčších častí alebo vypúšťanie väčších častí textu už nie je v zalomenej verzii možné.

Štruktúra knihy

Úvodná kapitola, zhodnotenie tvorby/diela Emila Horvátha

Rozhovor

Kalendárium života

Ocenenia, úspechy v bodoch

Fotografie budú súčasťou textu.

K textu prosíme pripojiť:

- I. krátke resumé autorského textu (anotácia) v slovenskom jazyku, v rozsahu 900 – 5 400 znakov s medzerami;
- II. CV autora (Ján Štrasser) – vo forme životopisného medailónu – zameraný na vedeckú a publikačnú prácu (meno, priezvisko, tituly, najvýznamnejšie publikované diela, prípadne iné zaujímavé informácie, charakterizujúce osobnosť autora v rozsahu 1800 znakov s medzerami;
- III. Obrazový materiál (fotografie dokumenty)
s popisom a uvedením príslušného zdroja (odkiaľ je fotografia) a autora fotografií.
Vydavateľ si vyhradzuje právo na výber, prípadne na doplnenie inými obrázkami podľa dostupnosti a finančných podmienok majiteľov práv na šírenie obrazového diela, tento výber musí prebehnúť so súhlasom autora.

Príklad popisu fotografie:

Autor textu: *názov inscenácie/diela*

Divadlo

Mesto Réžia, rok

Scéna

Kostýmy

Meno fotografa

Zdroj fotografie (z akej inštitúcie je fotografia, sken)

Podrobnejšie pokyny k textu:**PÍSANIE INŠTITÚCIÍ**

Čo sa týka zahraničných škôl, divadiel a iných inštitúcií, uprednostňujeme ich názvy **v origináli**.

Týka sa to aj Českej republiky.

Pozor na **písanie mesta ako súčasti názvu divadla/inštitúcie**, je nutné písať to tak, ako je presný názov divadla (alebo inej inštitúcie).

Ak je mesto súčasťou názvu, dáva sa v origináli, ak nie tak cez čiarku.

Slovenské divadlá, školy, inštitúcie a podobne:

Názvy inštitúcií dávame podľa obdobia, v ktorom sa spomínajú v publikácii.

V prípade, že v súčasnosti už nesú iný názov, opatríme text poznámkou pod čiarou alebo to vysvetlíme v edičnej poznámke. Toto rozhodnutie prebehne podľa dohody na úrovni autori – odborná redaktorka – vedúca CEČ.

Mená tvorcov dávame tak, ako boli uvedené v bulletine. V prípade, že je to nutné, opatríme meno poznámkou pod čiarou alebo inak vysvetlíme.

KURZÍVA

Kurzívou dávame záväzne:

- názvy diel (literárnych výtvarných a podobne), názvy časopisov a novín
- inak nedávame do kurzívy nič, ani citáty, ani názvy škôl, ani názvy postáv.

BIBLIOGRAFIA A POZNÁMKY POD ČIAROU (vzor)

Záväzne: Citovanie používame pod čiarou – **skrátené**

Vzor:

⁶⁰ BUDSKÝ, J. Hamlet – hra o človekovi, 1950.

A za príspevkom/dielom bude súpis literatúry podľa tejto formy:

Knihy

ŠTEFANSKÝ, Michal. *Studená vojna* : Slovensko 1946 – 1954. Bratislava : Vojenský historický ústav, 2008. 223 s. ISBN 978-80-969375-5-4.

Štúdie, recenzie, články

KARVAŠ, Peter. Ľubov Jarová na scéne bratislavského ND. In *Divadlo*, 1952, roč. 3, č. 9, s. 788-802.

Dokumenty

KARVAŠ, Peter. Osobný fond. Dostupné: Archív Divadelného ústavu.

ORNEST, Ota. Československá dramaturgie a päťletý plán. In *Dokumentačný materiál zo spoločnej schôdze českej a slovenskej Divadelnej a dramaturgickej rady a českej a slovenskej Divadelnej propagačnej komisie*. 15. a 16. január 1949, s. 181-189. Dostupné: Archív Divadelného ústavu, fond Divadelná a dramaturgická rada, škatuľa č. 3, inv. č. 15.

Online

História : Štúdio Lasica & Satinský [online]. [cit. 18. 8. 2018] Dostupné:

<http://www.studios.sk/o-divadle/historia>

Předpis 32/ 1948 Sb. Zákon, kterým se vydávají základní ustanovení o zřizování divadel a o divadelní činnosti (divadelní zákon). 2. 4. 1948. Dostupné online:

<https://www.psp.cz/sqw/sbirka.sqw?cz=32&r=1948> [cit. 12. 8. 2018], paragraf 11 odsek 7.

CHURCHIL, Winston. *Sinews of Peace*. [Prejav prednesený na Westminster College, Fulton, Missouri, dňa 3. mája 1946.] Dostupné online: <https://winstonchurchill.org/resources/speeches/1946-1963-elder-statesman/the-sinews-of-peace/> [cit. 4. 8. 2018].